

Jaialdia
dFERIA

20

DK
memoria

24



dFERIA

2024

MARTXOA
11-14
MARZO

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

XXX. ARTE ESZENIKOEN FERIA
FERIA DE ARTES ESCÉNICAS



Ane Pikaza

UTOPIA

Antolatzailea / Organizador



Babesleak / Patrocinadores



Laguntzaileak / Colaboradores



dferia.eus

Jaialdia dFERIA

dFERIA azokaren XXX. edizioa, inoiz baino nazioartekoagoa

dFERIAren 2024. edizioak jarraipena eman zion azken urteotan abian jarritako nazioartekotze-ildoari, batez ere Europari begira. Italia izan zen edizio honetako herrialde gonbidatua, Istituto Italiano di Cultura di Madriden laguntzari esker. Fruituak eman zituen horrek, eta nabarmen handitu zen nazioarteko profesional akreditatuen kopurua (%27 inguru). Gainera, nabarmentzekoak izan ziren izandako maila artistiko altua eta proposamenen aniztasuna, dFERIA estatu eta nazioarte mailako erreferente bilakatzen dutenak. Azkenik, publikoaren erantzunak eta akreditatuen mailak edizio biribil bat ondu zuten.



Negozio foroa, Tabakalera © Gorka Bravo



Feriaren hasiera, Victoria Eugenia Antzokia © Gorka Bravo



Yeled + Rhapsody In Blue + Shoot Me, Centro Coreografico Nazionale / Aterballetto © Gorka Bravo

dFERIAk sentsazio bikainekin itxi zuen XXX. edizioa. **14.284 lagun** izan ziren antolatutako jarduera guztietan: 8.227 ikuskizunetara, batez beste %84,48ko okupazio-mailarekin, eta 6.057 dFERIAko jarduera profesional eta ekitaldietara.

Proposamenei dagokienez, ikuskizunen kopuru handi bat (%60) estreinaldiak izan ziren modu batean edo bestean: bi mundu mailan, beste bat Europa mailan, hiru estreinaldi Estatuan eta hamar Euskal Herrian. Diziplinei dagokienez, %52 antzerkia izan zen, beste %44 dantza, %4 diziplina anitzak. Konpainien jatorriari dagokionez, %40 euskal konpainiak izan ziren (10), %36 espainiarrak (6) eta %24 nazioartekoak. Italia, Kuba eta Argentinakoak izan ziren jaialdian parte hartu zuten nazioarteko konpainiak.

Akreditatutako lagunen kopuruak dFERIAk izandako marka guztiak hautsi zituen eta 2023arekin alderatuz ia %14 igo da. Guztira, **614 profesional** etorri ziren. Horietatik, 228 programatzaileak, 76 banatzaileak, 204 ekoizleak edo konpainia-ordezakariak, 55

erakundeak, 23 kazetariak eta kritikariak, eta 28 beste sektore batzuetako profesionalak. Nabarmendu behar da **nazioarteko profesionalen** kopuruak ere hazkunde handia izan duela, %27 ingurukoa, 2023ko datuekin alderatuta. Edizio honek nazioarteko 71 akreditatu izan ditu, eta horietatik 49 programatzaileak eta nazioarteko jaialdiak izan dira. Nazioarteko akreditatuen jatorriari dagokionez, hainbat herrialdetatik etorri dira: Italia, Lituania, Ukraina, Finlandia, Eslovenia, Georgia, Norvegia, Txile, Uruguai, Kolonbia, Brasil...



Forever, Kulunka Teatro © Gorka Bravo

Egitaraua

Edizio honetan parte hartu duten 25 konpainiek 25 ikuskizun aurkeztu dituzte, 34 funtziotan. 11 ikuskizunetan jarri behar izan da "Sarrerak agortuta" kartela.

Proposamenen hautaketari dagokionez, ondorengo ikuskizunak estreinatu ziren dFERIAN:

Estreinaldi orokorrak

- *El patio de las moreras*, Vaivén Producciones eta Vernos, Pérez & Disla

Europar estreinaldia

- *UNA*, Compañía Perbacco

Estreinaldiak Estatuan

- *Yeled + Rhapsody In Blue + Shoot Me*, Centro Coreografico Nazionale / Aterballetto
- *La Classe*, Fabiana Iacozzilli I Cranpi
- *Geslomina Dreams*, Compagnia BlucinQue

Estreinaldiak Euskal Herrian

- *Together To Get There*, Akira Yoshida & Lali Ayguadé
- *La Declamación Muda*, Melania Olcina
- *Burgos & New York Dantz* (hiru pieza), Cidanz Producciones
- *Flamenco Negro*, Fernando López & Germain Bounou
- *A fuego*, La Bella Otero
- *En mitad de tanto fuego*, Miramedia
- *Macho Grita*, Alberto San Juan, Cía Nacional de Teatro Clásico, EQM
- *Nada ni nadie*, María de Melo Producciones

Zortzi agertoki izan zituen jaialdiak: Victoria Eugenia Antzokia, Victoria Eugenia Kluba, Victoria Eugenia Dantza aretoa, Antzoki Zaharra, Gazteszena (Egia), Imanol Larzabal (Lugaritz K. E.), Intxaurrenondo K. E. eta Kutxa Fundazioa (Tabakalera).

Bestalde, Erre Produzioak-en *Bihar arte soilik* eta Vaivén Producciones-en *Masustondoan patioa* izan dira euskaraz eskainitako ikuskizunak.



Del color de la leche, Tanttaka Teatro © Gorka Bravo



Macho Grita, Alberto San Juan, Cía Nacional de Teatro Clásico, EQM © Gorka Bravo



En mitad de tanto fuego, Miramedia © Gorka Bravo



La Declamación Muda, Melania Olcina © Gorka Bravo

Nazioartekotzea

Europa da erronka eta bidea. dFERIAri Europa interesatzen zaio, eta Europari dFERIA. Joan-etorriko bideak sortzea, elkarrekin bidaiatzea, topatzea eta baterako ekimenak bultzatzea dira dFERIAK, Eusko Jaurlaritzarekin eta Etxepare Institutuarekin lankidetzan, ahalik eta urrutien iristeko erabakiarekin planteatzen zituen erronkak, ahalik eta urrutien iristeko asmoz. Nazioartekotzearen aldeko apustuak emaitzak lortu ditu, nazioarteko profesionalen ehunekoa nabarmen handitu baita, %27 inguru.

Era berean, nazioarteko proiektio handieneko ikuskizunek ingelesez izan zituzten gain tituluak, eta titulazioa ezinezkoa zutenek aldi bereko itzulpeneko audiogida eskaini zuten.



Ongi etorri ekitaldia, Kutxa Fundazioa © Gorka Bravo



Yeled + Rhapsody In Blue + Shoot Me,
Centro Coreografico Nazionale / Aterballetto © Gorka Bravo

Eskerrak

Lehenik eta behin, hemengo ikus-entzuleei, egundoko erantzuna eman baitziguten emanaldietara etorritz. Baita Donostian dFERIArekin duten hitzordura inoiz huts egiten duten profesionaleri ere, komunikabideei, azokari ematen dioten oihartzunagatik eta, azkenik, gure esker ona adierazi nahi diegu azken urteotan dFERIA babestu duten instituzioei beren lankidetzagatik. Haien laguntzarik gabe, dFERIA ez litzateke izango gaur egun dena. Honako hauei, alegia: INAEM, Eusko Jaurlaritza eta Gipuzkoako Foru Aldundia; eta beste hauei, haien kolaborazio bereziagatik: KUTXA FUNDAZIOA, Istituto Italiano de Cultura de Madrid, SGAE Fundazioa, Etxepare Institutua, Nafarroako Gobernua,

COFAE (Espainiako Estatuko Arte Eszenikoen Ferien Koordinakundea), REDELAE (Arte Eszenikoetarako Sare Eurolatinoamerikarra) eta María Pagés Fundazioa.

Bereziki nabarmentzekoa da euskal antzerki eta dantza konpainien inplikazioa, oro har, eta Eskenarena (Euskal Anzerki eta Dantza Enpresen Elkarte) eta EABrena (Euskal Aktoreen Batasuna) bereziki.

Horiek guztiek ekarri zituzten haien ideiak 2024ko edizioa definitzeko, ahal zuten guztian lagundu zuten, eta Feriarekin konprometitzen jarraitu, baita ekonomikoki ere.

dFeria-ren XXXI. edizioa

dFERIAren hurrengo edizioa **2025eko martxoaren 17tik 20ra** bitartean egingo da.